



# SAINT MARY CATHOLIC CHURCH

332 S. Lee Street, Americus, GA 31709

August 21, 2022

21 de Agosto del 2022

Twenty-first Sunday in Ordinary Time

Vigésimo Primer Domingo del T.O.

Gospel: Luke 13:22-30

Evangelio: Lucas 13:22-30

## General Parish Information / Información General de la Parroquia

Parish office phone: 229-924-3495

Parish e-mail: stmaryamericus@gmail.com

Parish website: www.stmaryamericus.com

Parish office hours: Tuesday-Friday: 9:00AM-4:00PM

## Parish Staff and Contacts

Parochial Administrator: Father Samuel Aniekwe

Deacon: Rev. Mr. Bernie Bosse

Bookkeeper: Randy Vanderwilt

Bi-lingual Secretary: Mireya López

Pastoral Council President: Lynn Ingle

Finance Council Chair: Deacon Bernie Bosse

Security/Alarm System Caretaker: Chet Crowley

Director of Religious Education (DRE): Louise Bosse

RCIA (English): Deacon Bernie and Louise Bosse

RCIA (Spanish): Raul Yanez and Sara Rueda

Infants/Children Baptism Preparation (English): Deacon Bernie Bosse

Infants/Children Baptism Preparation (Spanish): Juan Alejo and Angélica Sanchez

Liturgical Ministers Coordinators (English): Deacon Bernie and Louise Bosse

Liturgical Ministers Coordinators (Spanish): Sara Rueda and Karina Rueda

Music Coordinator (English): Kathy Calcutt

Music Coordinator (Spanish): Martin Lara

Youth Ministry Coordinator: Rocío Aparicio

Altar Linens: Silvia Barker

Facilities Coordinator: Britt Miller

Knights of Columbus #7113 Grand Knight: John Vasbinder

Safe Environment Coordinator / VIRTUS Facilitator: Louise Bosse

## SCHEDULE OF MASSES

Saturday: 5:30 PM (English); Rosary before Mass 5:00 PM

Sunday: 9:30 AM (English); 11:30 AM (Spanish)

Tuesday thru Friday: 12 PM in chapel (English)

## HORARIO DE LAS MISAS

Sábado: 5:30 PM (ingles)

Domingo: 9:30 AM (ingles); 11:30 AM (español)

Martes a Viernes a la 12:00 (ingles) en la capilla

## SACRAMENTAL INFORMATION

**Baptismal Preparation Class** - Contact the pastor by phone /email to register for a pre-Baptism class at least a month ahead of a Baptismal date.

**Marriage Preparation** - Contact the pastor at least 6 months before the expected wedding date.

**Anointing of the Sick** - For Anointing or for emergency, please call 412-606-7701.

**Reconciliation** - Saturday 4:30 pm to 5:00 pm or call Fr. Samuel for an appointment.

## INFORMACIÓN SACRAMENTAL

**Clases de Preparación Bautismal** - Por favor llame nuestros feligreses Juan y Angélica Alejo (229-591-9846) para registrarse por platicas pre-bautismales a menos un mes antes del Bautismo proyectado.

**Clases de Preparación de Matrimonio** - Las parejas necesitan comunicarse con el Padre por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.

**Sacramento de la Unción de un Enfermo** - Para Unción o Emergencia, llamar 412-606-7701.

**Reconciliación** - Sábado 4:00 pm a 4:30 pm o llame el padre Samuel por una cita particular.

**Our Mission:** We, the parishioners of St. Mary Catholic Church in Americus, Georgia, share our diversity while embracing our common Baptism by worshiping God, celebrating the Eucharist, honoring Mary, spreading the Word, and serving others.

**Nuestra Misión:** Nosotros, los feligreses de la Iglesia Católica Santa María en Americus, Georgia, compartimos nuestra diversidad mientras abarcando nuestro Bautismo común adorando a Dios, celebrando la Eucaristía, honrando a María, difundiendo la Palabra, y sirviendo a los demás.

Diocesan Office for Protection of Children & Youth (912) 201-4074/toll-free hotline is (888) 357-5330

**Father Sam's Corner**  
**21st Sunday in Ordinary Time**  
**Gospel: Luke 13:22-30**

**The Fruits of the Devlin Discipline.**

The word discipline can be scary especially when we limit its meaning and essence to punishment. The worst is when we see the person who is enforcing discipline as a wicked one. In other words, discipline could be synonymous to punishment or castigation when it is seen from the prism of wickedness or when it is enforced in a hateful way. But when it is understood from the prism of love or enforced with a loving heart, it becomes correction or chastisement. The book of Hebrews in today's second reading advised the people of God that as a loving Father God can discipline us with trial. Therefore, we should not "d disdain the discipline of the Lord, or lose heart when reproved by Him; for whom the Lord loves, He disciplines." Although all discipline from God or from the people who love us can seem dreadful and painful, if we accept it from the heart of love and see it from the point of correction we will learn from it and be trained by it. The second reading holds that if we are trained by the discipline of the Lord we will bear the fruits of peace and righteousness. Aside from our trials, God disciplines the desires of His children with his commandments. For example, the seventh commandment: "Thou shall not steal" is there to limit our desire only to what belongs to us or what is given to us. The fruits of desire trained by the discipline of the seventh commandment are honesty, trustworthiness, contentment, etc. But the fruits of undisciplined desire are covetousness, envy, avarice, etc. Although an avaricious life may be materially more progressive than the one who is honest with material things, covetousness leads to damnation.

Christ insists in today's Gospel that all who want to enter the Kingdom of God must go through the narrow gate. Narrow gate here could be interpreted to be a way of life trained, disciplined or chastised by Christian trial and God's commandments. Whereas, the wider gate is a life that despises the commandments which leads to damnation. The narrow gate may not be joyful; it could be painful but it leads to a joyful end, whereas the wider gate may be joyful now but it may end in pain, wailing and grinding of teeth as St. Luke mentions in the Gospel. Therefore, when Christ says: "For behold, some are last who will be first" he might be referring to his followers who keep the commandments and are being chastised now by the pain of their trial, who will rejoice with him in the kingdom of God at the end. Whereas those he says are first now but will be last at the end might be some unrepentant ones who derive joy from their evil ways of life. To such individuals, Luke says the master will order them: "Depart from me all you evildoers!"

Also, in the Gospel Jesus might be referring to some elders, scribes and Pharisees who believe salvation belongs to them (Jews) first, because they are circumcised descendants of Abraham. It is because of this traditional pride that they hate the apostles, reject Christ—the very author of salvation—and regard themselves as the first class citizens of heaven. In the spirit of the parable of "some are first who will be last," people with this kind of mindset may experience the worst shock of their lives when they will be rejected from the kingdom of God due to their negative pride. Christ advised his followers from all ethnicities who are being rejected and subjected to all manners of suffering and humiliation not to disdain the chastisement for they will be blessed with the kingdom of God (Matthew 5:11-12). Are you being chastised by Christian trial? Don't disdain the discipline of the Lord. Don't give up for God chastises those He loves and the fruits of His discipline are peace, righteousness and the kingdom of God.

**MASS INTENTION REQUESTS / PETICION PARA INTENCION DE MISA**

**8/20/2022 Sat 5:30PM**  
**8/21/2022 Sun 9:30AM St. Mary's Parishioners**  
**8/21/2022 Sun 11:30AM**

*Please contact our office to request for a weekday or weekend Mass to be celebrated for your intention. You can as well mail your intention with the stipend (\$10) to our church or hand them to Father Sam after Mass.*

Por favor, comuníquese con nuestra Oficina, cualquier día de la semana para Petición de Intención de Misa. Usted, también puede enviarla vía mail con el costo, a nuestra Iglesia o entregarle el mismo al Padre Samuel en sus manos, después de la Misa.



## Father Sam's Corner

### Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario

#### Evangelio: Lucas 13:22-30

##### Los frutos de la disciplina de Devín.

La palabra disciplina puede dar miedo, especialmente cuando limitamos su significado y esencia al castigo. Lo peor es cuando vemos a la persona que impone la disciplina como un malvado. En otras palabras, la disciplina puede ser sinónimo de castigo o castigo cuando se ve desde el prisma de la maldad o cuando se aplica de manera odiosa. Pero cuando se entiende desde el prisma del amor o se aplica con un corazón amoroso, se convierte en corrección o castigo. El libro de Hebreos en la segunda lectura de hoy advierte al pueblo de Dios que, como Padre amoroso, Dios puede disciplinarnos con pruebas. Por lo tanto, no debemos “despreciar la disciplina del Señor, ni desanimarnos cuando Él nos reprenda; porque el Señor al que ama, disciplina.” Aunque toda disciplina de Dios o de las personas que nos aman pueda parecer terrible y dolorosa, si la aceptamos desde el corazón del amor y la vemos desde el punto de la corrección aprenderemos de ella y seremos entrenados por ella. La segunda lectura sostiene que si somos entrenados por la disciplina del Señor, daremos frutos de paz y justicia. Aparte de nuestras pruebas, Dios disciplina los deseos de sus hijos con sus mandamientos. Por ejemplo, el séptimo mandamiento: “No robarás” está ahí para limitar nuestro deseo solo a lo que nos pertenece o se nos da. Los frutos del deseo adiestrado por la disciplina del séptimo mandamiento son la honradez, la honradez, el contentamiento, etc. Pero los frutos del deseo indisciplinado son la codicia, la envidia, la avaricia, etc. Aunque una vida avariciosa puede ser materialmente más progresiva que la que es honesto con las cosas materiales, la codicia conduce a la condenación.

Cristo insiste en el Evangelio de hoy en que todos los que quieran entrar en el Reino de Dios deben pasar por la puerta estrecha. Puerta estrecha aquí podría interpretarse como una forma de vida entrenada, disciplinada o castigada por la prueba cristiana y los mandamientos de Dios. Considerando que, la puerta más ancha es una vida que desprecia los mandamientos que conduce a la condenación. La puerta estrecha puede no ser alegre; puede ser doloroso pero lleva a un final gozoso, mientras que la puerta más ancha puede ser gozosa ahora pero puede terminar en dolor, llanto y rechinar de dientes como menciona San Lucas en el Evangelio. Por lo tanto, cuando Cristo dice: “Porque he aquí, algunos son últimos que serán primeros” podría estar refiriéndose a sus seguidores que guardan los mandamientos y están siendo castigados ahora por el dolor de su prueba, quienes se regocijarán con él en el reino de Dios. Dios al final. Mientras que aquellos que él dice que son los primeros ahora pero que serán los últimos al final podrían ser algunos impenitentes que obtienen gozo de sus malos caminos de vida. A tales individuos, Lucas les dice que el maestro les ordenará: “¡Apartaos de mí todos los malhechores!”.

Además, en el Evangelio, Jesús podría estar refiriéndose a algunos ancianos, escribas y fariseos que creen que la salvación les pertenece a ellos (judíos) primero, porque son descendientes circuncidados de Abraham. Es por este orgullo tradicional que odian a los apóstoles, rechazan a Cristo, el mismo autor de la salvación, y se consideran ciudadanos del cielo de primera clase. En el espíritu de la parábola de “algunos son los primeros que serán los últimos”, las personas con este tipo de mentalidad pueden experimentar el peor impacto de sus vidas cuando sean rechazados del reino de Dios debido a su orgullo negativo. Cristo aconsejó a sus seguidores de todas las etnias que están siendo rechazados y sometidos a todo tipo de sufrimiento y humillación que no desdeñen el castigo porque serán bendecidos con el reino de Dios (Mateo 5:11-12). ¿Estás siendo castigado por el juicio cristiano? No desprecies la disciplina del Señor. No te rindas porque Dios castiga a los que ama y los frutos de su disciplina son la paz, la justicia y el reino de Dios.



As part of the Apostleship of Prayer and in union with our Pope, please remember the following intention this month. **Small Businesses:** We pray for small and medium-sized businesses; in the midst of economic and social crisis, may they find ways to continue operating, and serving their communities.

En unión a nuestro Papa, recordar la Oración de este mes. **Por los pequeños y medianos empresarios:** Recemos para que los pequeños y medianos empresarios, duramente afectados por la crisis económica y social, encuentren los medios necesarios para continuar su actividad al servicio de las comunidades en las que viven.

## **ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS**

1. Parents, if you have any children in grades kindergarten through eighth grade who are not registered for faith formation class, please register them after Mass today. In order to know the correct number of books needed, it is important to register your children now. If you have any questions, please see Mrs. Bosse after Mass or contact her at the phone number or email listed in the bulletin. 229-938-9487 or [labosse@mchsi.com](mailto:labosse@mchsi.com)

1. Padres, si tienen hijos en los grados de jardín de infantes a octavo que no están registrados para la clase de formación en la fe, inscribanlos después de la misa de hoy. Para saber el número correcto de libros necesarios, es importante que registre a sus hijos ahora. Si tiene alguna pregunta, consulte a la Sra. Bosse después de la misa o comuníquese con ella al número de teléfono o correo electrónico que figura en el boletín. 229-938-9487 o [labosse@mchsi.com](mailto:labosse@mchsi.com)

2. There are two announcements from the Knights of Columbus. First, our monthly bake sale will be held after each Mass next weekend, August 27th and 28th. Please support our council by bringing something to sell and by buying something to eat on those days. Second, we are now selling 2 Dukes BBQ tickets for \$10 each which you may use to receive a choice of BBQ Pork or BBQ Chicken and two sides, beginning Tuesday, September 27th through Saturday, October 1st. Please see your favorite Knight to buy tickets. These fundraisers help our council serve our faith family, so thank you for supporting St Mary's Knights of Columbus!

2. Hay dos anuncios de los Caballeros de Colón. Primero, nuestra venta mensual de pasteles se llevará a cabo después de cada misa el próximo fin de semana, 27 y 28 de agosto. Por favor apoye a nuestro consejo trayendo algo para vender y comprando algo para comer en esos días. En segundo lugar, ahora estamos vendiendo boletos de 2 Dukes BBQ por \$10 cada uno que puede usar para recibir una opción de cerdo a la barbacoa o pollo a la barbacoa y dos acompañamientos, a partir del martes 27 de septiembre hasta el sábado 1 de octubre. Consulte a su Caballero favorito para comprar boletos. Estos eventos para recaudar fondos ayudan a nuestro consejo a servir a nuestra familia de fe, así que gracias por apoyar a los Caballeros de Colón de St Mary!

3. At the masses next weekend, August 27 and 28, we will have a special collection for the Sumter Area Ministerial Association (SAMA)'s Community Services Ministry, which helps people in Sumter County in dire need of assistance to pay bills. Your support is appreciated.

3. En las misas del próximo fin de semana, 27 y 28 de agosto, tendremos una colecta especial para el Ministerio de Servicios Comunitarios de la Asociación Ministerial del Área de Sumter (SAMA), que ayuda a las personas en el condado de Sumter que necesitan asistencia para pagar sus cuentas. Su apoyo es apreciado.

4. Please mark your calendar to attend our annual Morning of Reflection honoring the Blessed Virgin Mary as our parish patroness. Sister Chris Wiltrakis will present a program focused on the Joyful Mysteries of the Rosary in the Life of Miryam of Nazareth. She will lead us in connecting the life events of our Blessed Mother Mary with our own annunciations, friendships, new life, sufferings, and seeking. All adults and teens are welcome to attend on Saturday, September 10. A light breakfast and social time will be held from 8 to 9 AM. The program will begin at 9 AM and end at noon.

4. Marque su calendario para asistir a nuestra Mañana de Reflexión anual en honor a la Santísima Virgen María como nuestra patrona parroquial. La Hermana Chris Wiltrakis presentará un programa enfocado en los Misterios Gozosos del Rosario en la Vida de Miryam de Nazaret. Ella nos guiará en la conexión de los acontecimientos de la vida de nuestra Santísima Madre María con nuestras propias anunciaciones, amistades, nueva vida, sufrimientos y búsquedas. Todos los adultos y adolescentes pueden asistir el sábado 10 de septiembre. Se llevará a cabo un desayuno ligero y un momento social de 8 a 9 a.m. El programa comenzará a las 9 AM y terminará al mediodía.



### **OUR STEWARDSHIP OF TREASURE THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY**



Weekend	Offertory	Budget/Presupuesto	+	—	2nd Collection
Aug 7	\$3,614	\$3,499	\$115		
Aug 14	\$2,851	\$3,499		\$648	\$606 The Church in Latin America
Aug 21					
Aug 28					SAMA Community Services Ministry